

ROTHENBERGER

RODIACUT 150 - 250

RODIACUT 150 - 250



DE Bedienungsanleitung
EN Instructions for use
FR Instruction d'utilisation
ES Instrucciones de uso
IT Istruzioni d'uso
NL Gebruiksaanwijzing
PT Instruções de serviço
DA Brugsanvisning
SV Bruksanvisning

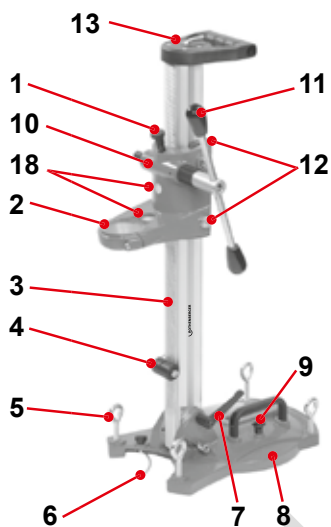
NO Bruksanvisning
FI Käyttöohje
PL Instrukcja obsługi
CS Návod k používání
TR Kullanım kılavuzu
HU Kezelési útmutató
SL Navodilo za uporabo
EL Οδηγίες χρήσεως
RU Инструкция по использованию



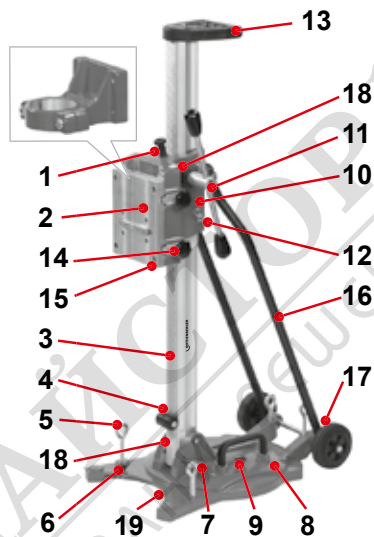
rothenberger.com

A Overview

No.: FF30150



No.: FF30250



B Start up

1

FF35120 / FF35121

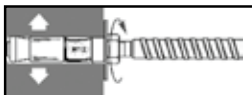


FF35120 = \varnothing 15 x 65 mm
FF35121 = \varnothing 20 x 85 mm

FF35120



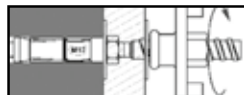
FF35121



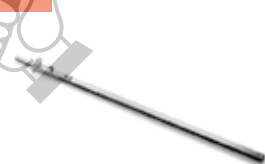
FF35120



FF35121



2



3



4

RODIACUT 150



RODIACUT 250



Intro

DEUTSCH - Originalbetriebsanleitung! Bedienungsanleitung bitte lesen und aufbewahren! Nicht wegwerfen! Bei Schäden durch Bedienungsfehler erlischt die Garantie! Technische Änderungen vorbehalten!	Seite 2
ENGLISH Please read and retain these directions for use. Do not throw them away! The warranty does not cover damage caused by incorrect use of the equipment! Subject to technical modifications!	Page 10
FRANÇAIS Lire attentivement le mode d'emploi et le ranger à un endroit sûr! Ne pas le jeter! La garantie est annulée lors de dommages dus à une manipulation erronée! Sous réserve de modifications techniques!	Page 17
ESPAÑOL ¡Por favor, lea y conserve el manual de instrucciones! ¡No lo tire! ¡En caso de daños por errores de manejo, la garantía queda sin validez! Modificaciones técnicas reservadas!	Página 25
ITALIANO Per favore leggere e conservare le istruzioni per l'uso! Non gettarle via! In caso di danni dovuti ad errori nell'uso, la garanzia si estingue! Ci si riservano modifiche tecniche!	Pagina 33
NEDERLANDS Lees de handleiding zorgvuldig door en bewaar haar goed! Niet weggooien! Bij schade door bedieningsfouten komt de garantieverlening te vervallen! Technische wijzigingen voorbehouden!	Bladzijde 41
PORTUGUES Queiram ler e guardar o manual de instruções! Não deitar fora! Em caso de avarias por utilização incorrecta, extingue-se a garantia! Reservado o direito de alterações técnicas!	Pagina 49
DANSK Læs betjeningsvejledningen, og gem den til senere brug! Smid den ikke ud! Skader, som måtte opstå som følge af betjeningsfejl, medfører, at garantien mister sin gyldighed! Ret til tekniske ændringer forbeholdes!	Side 57
SVENSKA Läs igenom bruksanvisningen och förvara den väl! Kasta inte bort den! Garantin upphör om apparaten har använts eller betjänats på ett felaktigt sätt! Med reservation för tekniska ändringar!	Sida 64
NORSK Les bruksanvisningen og oppbevar den vel! Ikke kast den! Oppstår skader på grunn av betjeningsfeil opphører garantiens gyldighet! Tekniske forandringer forbeholdes!	Side 71
SUOMI Lue ja säilytä tämä käyttöohje! Älä heitä pois! Takuu ei kata käyttövirheistä aiheutuvia vahinkoja! Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään!	Sivulta 78
POLSKI Instrukcję obsługi proszę przeczytać i zachować! Nie wyrzucać! Przy uszkodzeniach wynikających z błędów obsługi wygasa gwarancja! Zmiany techniczne zastrzeżone!	Strony 85
ČESKY Navod k obsluze si prosím přečtěte a uschovejte jej! Nevyhazujte jej! V případě poškození způsobenem chybnou obsluhou zanika záruka! Technické změny jsou vyhrazeny!	Stránky 93
TÜRKÇE Kullanım açıklamalarını lütfen dikkatlice okuyunuz ve bir yerde muhafaza ediniz! Çöpe atmayınız! Kullanımında yapılan hatalar, garantinin silinmesine neden olur! Teknik değişiklikler yapma hakkımız saklıdır!	Sayfa 100
MAGYAR Kérjük, olvassa el és őrizze meg a kezelési utasítást! Ne dobja el! A helytelen kezelésből származó károsodások esetén megszűnik a jótállás! Műszaki változtatások fenntartva!	Oldaltól 107
SLOVENSKO Preberite navodila za uporabo in jih shranite! Ne odvrzite jih! Ob poškodbah zaradi napak v uporabi preneha veljati garancija! Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!	Stran 115
ΕΛΛΗΝΙΚΑ Οδηγίες χειρισμού παρακαλείσθε να τις διαβάσετε και να τις φυλάσσετε! Μην τις πετάξετε! Σε ζημιές από σφάλματα χειρισμού παύει να ισχύει η εγγύηση! Με επιφύλαξη για τεχνικές αλλαγές!	Σελίδα 122
РУССКИЙ Прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраняйте её для дальнейшего использования! В случае поломки инструмента из-за несоблюдения инструкции клиент теряет право на обслуживание по гарантии! Возможны технические изменения!	Страница 130

1	Safety Notes	11
1.1	Intended use.....	11
1.2	General Power Tool Safety Warnings.....	11
1.3	Special Safety Instructions.....	12
2	Technical Data	13
3	Function of the Unit	13
3.1	Overview (A).....	13
3.2	Start of operation.....	13
3.3	Fastening possibilities (B).....	14
3.4	Handling.....	15
4	Care and Maintenance	16
5	Accessories	16
6	Customer service	16
7	Disposal	16

Markings in this document:



Markings in this document!

This sign warns against the danger of personal injuries.



Caution!

This sign warns against the danger of property damage and damage to the environment.



Call for action



1.1 Intended use

The RODIACUT 150 and 250 diamond core drill rig is only to be used for drilling in reinforced concrete, brickwork, asphalt and other rock types using an appropriate drill bit.

The RODIACUT 150 drill rig is intended to accommodate the RODIADRILL 160 and 200 drill motor. The RODIACUT 250 drill rig is intended to accommodate the RODIADRILL 200 and 500 drill motor.

1.2 General Power Tool Safety Warnings



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your electrically-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors only, use an extension cords suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A momentary lack of attention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 4) Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5) Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

1.3 Special Safety Instructions

Please read and be sure to understand all safety and working information for the drill motor being used!

Please observe the pertinent accident prevention regulations issued by the government safety organisation at the start of operation and when working with and carrying out maintenance work on the equipment.

Switch off water, gas and electricity lines within the drilling area.

Make sure that facilities and equipment are not damaged and people not injured by cooling water or drill cores falling from the borehole discharge side. This applies in particular to inhabited buildings.

Safeguard the core drill unit additionally against falling downward when drilling wall and overhead boreholes. The hand grip is not designed for the high impact following a fall and must not be used as a rope eye or for transportation and securing purposes.

2 Technical Data

	RC 150	RC 250
Dimensions (LxWxH)	430 x 250 x 810 mm	620 x 240 x 970 mm
Drill stroke max.	450 mm	650 mm
Drilling range using		
drill motor RD 160	Ø 10 – 132 mm	Ø 10 – 132 mm
drill motor RD 200	Ø 10 – 152 mm	Ø 10 – 200 mm
drill motor RD 500	---	Ø 30 – 250 mm
Drilling depth without extension	300 - 430 mm	430 - 500 mm
Motor receptacle	Ø 56 / 60 mm	Swallowtail guide Ø 56 / 60 mm
Weight ca.	10 kg	18 kg
Dowel depth extent	260 mm	300 mm

3 Function of the Unit

3.1 Overview

(A)

1	Locking device for feed gear	11	Hand adapter
2	Motor receptacle	12	Adjusting screws guide bars
3	Guide column	13	Hand grip + size 6 Allen key
4	Depth stop	14	Star handle motor receptacle
5	Ring bolts	15	Motor receptacle stop position
6	Borehole centre indicator	16	Support
7	Toggle drilling angle adjustment	17	Transport wheels
8	Base plate	18	Levels
9	Ventilation button	19	Borehole for water extraction ring
10	Feed unit		

As the system consists of coordinated components, please only use original ROTHENBERGER spare parts, accessories and diamond drill bits in order to enable optimum efficiency of the equipment at all times.

3.2 Start of operation

Positioning:

⚠ Please pay attention to the position of the ring bolts (5) Ring bolts must not overlap the lower edge of the base plate!

➔ Measure borehole and mark the centre.

➔ Fold out the borehole centre indicator (6) and adjust and fasten the base plate (8).

The respective optimum fastening possibility depends on the building site conditions. (see fastening possibilities, item 3.3)

You can achieve the final fine alignment or adjustment of the drill rig by tightening the four ring bolts (5) with the aid of both spirit levels (18).



Every time before start of operation make sure that the drill rig is firmly fastened and not able to shake!

a) Dowel fastening on concrete or brickwork (picture B-1)

- Measure and drill a mounting hole for the dowel fastening.

	Diameter in mm	Depth in mm
Concrete (Item no. FF35120)	15 mm	65 mm
Brickwork (Item no. FF35121)	20 mm	85 mm

- Carefully clean the drill dust from the borehole.
- Apply the concrete dowel with expansion wedge or brickwork dowel (can be re-used up to 5 times).

Concrete set: Turn the diamond knurl threaded bar into the dowel.

Brickwork set: Screw the diamond knurl threaded bar with the grommet and mounted nut into the armature. Tighten the nut using an open-ended spanner.

- Attach the base plate (8) and fasten with the grommet and the wing nut.

b) Bracing with the quick clamp column (Item no. FF35015 picture B-2)

- Align the drill rig and attach the quick clamp column to the base plate of the drill rig.
- Extend the quick clamp column and clamp the drill rig.

Minimum room height:	ca. 1,7 m
Maximum room height:	ca. 3,0 m



Information: In order to avoid damage to the ceilings or walls by the quick clamp column, place a piece of wood or similar between the end of the column and the ceiling to distribute the contact pressure over a larger area.



Please read and be sure to understand the supplied quick clamp column instruction manual!

c) Vacuum set fastening (Item no. FF35710 = RC 150; FF35740 = RC 250; picture B-3) with vacuum pump (Item no. FF35200)

- Place the cellular rubber ring in the groove incorporated in the base plate (8) of the drill rig.
- Connect the vacuum set to the vacuum pump by means of the quick coupling.
- Connect the vacuum pump to the mains supply and switch on.
- Position the base plate (8) and insert the vacuum connecting piece with 3-way ball valve in the elongated hole of the base plate.
- Press firmly on the hand toggle of the ball valve and activate while simultaneously pressing the base plate onto the ground.

Operate the ventilation button (9) in the foot plate to re-position the drill rig on the ground.

Max. drill range with vacuum technique:	horizontal	Ø 150 mm
	vertical	Ø 250 mm



The vacuum technique is only to be used on smooth ground, as an adequate vacuum can only be produced here. **Never suck in on plaster!** The drill rig could break away from the wall.

In the event of a power failure, the safety tank on the RODIA-VAC vacuum pump ensures that the equipment remains firmly attached to the ground for approx. 1 - 2 minutes. This time period, however, is strongly dependent on the impermeability of the system and the condition of the ground.

Check the negative pressure constantly during drilling work. The pressure must not fall below **0,8 bar!**



Remove the equipment from the wall immediately in the event of a power failure. Danger due to the equipment falling off. Vacuum neutralised. Only work using slight feed pressure!



Please read and be sure to understand the supplied vacuum pump instruction manual!

Changing the side of the hand wheel:

- ! Make sure the feed gear cannot be operated unintentionally. Use the locking button (1) to secure the feed unit.
- Withdraw the black cap nut and remove the hand adapter (11).
- Insert on the desired side and re-secure using the cap nut.

Setting the drill angle:

- Loosen the toggle (7) and set the guide column (3) at the desired angle (75° - 60° - 45°)Ⓜ
- Re-tighten the toggle (7).

Applying the diamond drill:


- ! Make sure the feed gear cannot be operated unintentionally. Use the locking button (1) to secure the feed unit.
- RODIACUT 150: Insert the motor into the receptacle (2) of the drill rig from the top and fasten by means of the screw.
- RODIACUT 250: Slide the motor from the top as far as it will go (stop 15) into the feed unit (10) of the drill rig and tighten using both star handles (14).
- Proceed in the reverse order in order to remove.

Setting the depth control stop:

- Release the screw at the depth control stop (4) and set the desired drill depth.
- Re-tighten the screw firmly.

Water extraction device (accessory picture B-4):

- RODIACUT 150: Unscrew both front ring bolts (5). Turn the knurled screws on the water extraction device into the ring bolts and re-insert in the base plate.
- RODIACUT 250: Turn both screws with knurled screws on the water extraction device into the boreholes (19) in the base plate intended for this purpose.
- Fasten the water extraction device over the ring bolts (5) by means of the spring lock or lock the screws in place and fasten by means of the knurled screws.
- Connect the water extractor and attach the suction hose to the connecting piece of the water extraction ring.
- Create a water intake.
 - hose feed directly at water supply or
 - immersion pump with bucket

 **PLEASE NOTE:** Adequate water supply for cooling the drill bit must always be ensured, as otherwise the drill bits can overheat very quickly and segments can come away.

- ! **Information:** We strongly advise against the use of "water pressure reservoirs" as from a drill diameter of 200 mm, as adequate control of the water supply is very restricted in this case.
- Cut a hole in the rubber sheet appropriate to the drill bit diameter (air gap between the cut-out rubber seal and drill bit approx. 2 – 3 mm).
- Place the rubber sheet on the water extraction ring.

Drilling:

- ! Please read and be sure to understand the drill motor instruction manual!
- Turn on the water tap or switch on the water extractor.
(There must at least be sufficient water pressure to move the arising drilling mud from the borehole)
- Release the locking device (1) on the feed gear and use the hand wheel (11) to turn the drill downward to the desired drill depth.


→ Switch off the motor and crank back until the drill bit is completely visible.



In case of seizure, start up the drill motor again at low speed using cooling water and withdraw the core bit!

4 Care and Maintenance

In order to avoid damage to the equipment and guarantee trouble-free work, all parts must be cleaned and lubricated regularly.

The drill rig must be rinsed off with water after every drilling application and the drilling mud cleaned off thoroughly. Please take special care with the guide column and the feed unit. 

The following work should be carried out on a weekly basis at least. Carry out on an appropriately more frequent basis in the case of more intensive work.

Feed unit: Clean and oil. If necessary, re-adjust the clearance by means of the hexagon head screws (12) on the side.

Drill rig: Clean and oil gear rack, guide column and adjusting screws.

Important! All maintenance, overhauling and repair work must only be carried out by trained specialised staff.

5 Accessories

You can find suitable accessories in the main catalog or at www.rothenberger.com

6 Customer service

The ROTHENBERGER service locations are available to help you (see listing in catalog or online) and replacement parts and service are also available through these same service locations. Order your accessories and spare parts from your specialist retailer or using RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 📠 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

7 Disposal

Components of the unit are recyclable material and should be put to recycling. For this purpose registered and certified recycling companies are available. For an environmental friendly disposal of the non-recyclable parts (e.g. electronic waste) please contact your local waste disposal authority.

For EU countries only:



Do not dispose electric tools with domestic waste. In accordance with the European Directive 2012/19/EU the disposal of electrical and electronic equipment and its implementation as national law, electric tools that are no longer serviceable must be collected separately and utilised for environmentally compatible recycling.





ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH

Industriestraße 7

D-65779 Kelkheim / Germany

Telefon +49 6195 / 800 - 0

Telefax +49 6195 / 800 - 3500

info@rothenberger.com

МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА®
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ



Änderungen und Irrtümer vorbehalten

rothenberger.com

1300002467-440821/F&E